

## 图书在版编目(CIP)数据

艾轩/王鹤主编。-北京:世界知识出版社。2004.10 (中国油画十家) ISBN 7-5012-2420-X Ⅰ.艾···Ⅱ.王··Ⅲ.①油画-作品集-中国-现代 ②艾轩-人为研究: Ⅳ.① J223 ②6825.72 中国版本图书馆 CP 数据核学(2004)第 102659 号

主 編 王 鶴 責任編輯 孙 敏 英文翻译 李浩民 装帧设计 王 鶴 责任设计 邱阳茲

## 中国油画十家

	出版	世界知识出版社		
	地址	中国·北京·东城区干面胡同51号		
	邮编	100010		
	电话	(010)65265928		
	网址	www.wap1934.com		
<b>&gt;</b>	出品	北京雅泰慧谷文化艺术有限公司		
	地址	北京望京金兴路 10 号楼 2-301		
	电话	(010)64750339		
	网址	www.yabangart.com		
	发行	世界知识出版社		
	经销	新华书店		
	制版	北京时尚兴裕制版有限公司		
	印刷	北京雅昌彩色印刷有限公司		
	版次	2004年12月第1版第1次印刷		
	开本	889 × 1194 1/12 4.2 印张		
		ISBN 7-5012-2420-X/J-44		
		定价: 480.00元 (全套10册) 680.00元 (珍藏版)		



版权所有 侵权必究

欧洲油画传入中国、最初只是作为一种新的绘画技术为中国画家所学所用。但是, 经过了一个世纪的探索 历任, 油画在今天已经成为中国画家自由地表达自己的 四相和或净价值完全者。

艺术本先国界、油盘在国际画坛是一个通行的品 表、然布、中国油商家笔下的中国油商和有者中国文化 的独特内涵。通过"中国油商"这方景观、可以看到中 国社会支达的历史和现实生活的丰富内容、更可以看到 中国油商多样的面貌和画家的不同个性。在某种意义 上、中国油商是令目中国艺术一个富有众多内涵的视觉 文化统本。

双众多的中国油西家中选择十家的作品结集出版。 是一件很有学术意义的事情。这十位画家是20世纪中 中以来不同时期的代表人物。无论他们生活在中国本 上,还是该店海外,就通过长期的探索和积累,创造了 鲜明的艺术技格。他们的作品在国内外艺术客和社会公 众中产生过重要的影响。他们的它未成果也成为中国与 世界交流的代表。

设十位高家的个人经历和艺术家的名不相同,在绘 高主通上,有的侧重中层处是社会观象,有的侧重于科象 心理活动,在艺术形式上,有的侧重于其象描绘,有的 侧重于抽象表现,他他们的艺术都有一个原则的文化特 证,那就是在研究而方油而被巧的基础上,融合了中国 自身的文化传统,相则是中国文化传统中发于自然与人 柏和谐的观念,关于描绘外非世界与本观心理迹界相致 一的方法,从而使作品十上旋转的中国文化结印。

在当今经济全球化的条件下。国际艺术的典字空间 得以扩展,十位画家在各自独特的艺术语言领域印证着 時代、人文、自然、树一代画风。在当代美术史上有着 不可原实的裁缝。

世界--- 以出版就也是特別表面家是为了在国际文化交通中的世界体播中国油油的成果。我们构信 这些画客的作品作为中国艺术的代表,将能在更广阔的文化空间中与不同文化背景的观众对话。从而实现沟通心灵情感,增进文化理解的目的。

范迪安:中央美术学院教授、副院长

When European oil-painting was introduced to China, it was used at the beginning as a new painting skill by Chinese painters. Therefore after a century-long exploration, it has become nowadays a linguistic way for Chinese painters to express their thoughts and feelings.

There are no national boundaries in terms of art. Oil-painting is a common art practise in international art world. Nevertheless, Chinese oil-painting works contain unparelleled characteristics of chinese culture. By Chinese oil-painting works, we can see the change of Chinese history and society, the rich content of social life, and furthermore various aspects of Chinese oil-painting art and different style of painters. In a certain sense, oil-painting has become a rich visual book of Chinese culture in today's Chinese art world

It's a good academic effort to publish a collective album for these ten artists chosen from numerous Chinese oil-painters. These ten are representative figures of different period since the middle of 20th century. They have created distinctive art style through long-time exploration and accumulation of experience, whether they live in China or abroad. Important influence has been brought to both domestic and foreign art world and even to the public.

## by Fan Di'an Preface

Their achievement in art creation has become the vehicle of exchange between China and other part of the world. These artists vary from each other both on personal experiences and tastes of art.In terms of artistic subjects, some focus on social phenomena while others express their feelings. In the aspect of art formes, some lay particular stress on concret description while others have a preference for abstract expression. In spite of all these differences, common cultural characteristics can be found in all these works. On the basis of researches into Western oil-painting skills, they have added to their works elements of Chinese culture, especially the idea of unity between nature and human being, and also the way to unify the description of external world and the expression of internal world, and thereby marked their works with distinctive Chinese characteristics.

Under the current economic situation of globalization, the sharing space for international art has been greatly expended. In distinctive artistic ways, these ten artists describe vividly in their works the era, humanism and the nature. They have set up a specific style of the whole generation and made an indelible mark to the hostory of contemporary art.

The purpose of World Knowledge Press to choose these painters' works is to spread the achievment of Chinese oil-painting art to the world in the course of international cultural exchanges. We also believe that, as representatives of Chinese oil-painting art, these masterpieces will make dialogue with audience from different countries, promote spiritual communication and understanding between different cultures

Fan Di'an, Professor and Vice president of Central Academy of Fine Arts

下辈子还是点写实油的

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



油画传入中国已经一百多年、石即"之后,中国人从非现代油画的的价中已经有七十来年,包见一甲风桌正能安定下来好好研究油画的理论和实实在在地高些高,时间并不长,就说"五国"之后,徐 患鸿、林风服等一批年整学子,经国欧、日本学级官国、满腔格博要发展油画事业。但当时中国条件落 后,艺术教育和创作处于创业阶段、港步维艰、一时报准形成发展油画的气候。经过一番由纤罗大展宏 图时,污形事业。执行极水烧造全国,艺术家仍然只拿起画笔。配合抗战、油画——之需要时间和动 原条件的艺术。此时很难看往存的空间,抗日胜利后,内战又起,吴克马、不论在延安还是重庆、杨 很难提倡油画事业,1949年之后由于社会安淀和方针比较正确。50年代大陆的油画有个繁荣期、董希 文、王虹牌、吴作人、品新百、陈大明、林凤凤、吴起中、罗丁柳、周太阳、杨立光、明一川等人上统 于创作五级期,还有一批资格工学的青年如高级使、新奇游、高近,但孔像、张芳等、如国头角、原

潮力,可惜十年文革, 笼象了宝费光明, 直到1976年之后。 拨乱反正, 开放改革, 运而术又获得生机, 这时, 新一代人崛起, 他们是在"文章"的烽火中成长起来的, 经过"大汉大同"的世裔, 作为知识青年, 上山下多。在大村劳动馆教务年, 从文章为北村过来的新生代。深知安定年度之难得, 经过如饥促溺的学习和提高, 终于在80年代初以异军突起的面被悬健而勇敢地步入而坛, 其标志是罗中立的油画(父亲)、1980年)、邓底丹青的《面雅组画》1981年1,以《父亲》和《西雅组画》为代表的乡土写实那深,以其情真像的可突主义。矫正了文革期间积惨太平的假说实主义。为现实主义在中国发展开辟了新的途径。

在这现实主义绘画新军中,艾轩是很有个性,很有成就的一位,被美国权威美术刊物《艺术新闻》 (Art News) 称为"上升的星"。

支封、1847年11月11日在战争的烽火中出生在河北省。父亲文商是当代中国最负盛名的诗人。母亲寺是一位作家、文商原来在杭州之专学高、颇受林风服器重、居留学巴蒙。园国后弃画所作诗。但对绘画始传有浓厚的兴趣。并与画界江丰、林凤服、李可读等均有深交、支秆在有着浓厚文艺气氛的家庭里成长。自幼耳濡目染。对文学艺术颇为爱好、1963—1967年。他在北京中央美院附中学习、应该说明、中央来废附中在60年代为中国美术界是条下大批人才。

有些在轻人在附中基业之后 其来上大学深德 而在艺坛大量母手 其原因是在附中的四年教学 已



经给予年轻人基本的和必要的基础训练。只要扎根于生活。在实践中磨于提高,自能有所创造立足于社会、艾轩就是抵闭中毕业后在实践中锻铁成长起 来的画家。1989—1973年,他在农村劳动回年,这既是"流费青春"的回年,也是从生活中增长知识和才干的四年,当28 岁被分配到成帮部队的美术创 作客当创作员时,他是有专业基础。又有生活知识的青年每干。

他最早为南近新知,是在1980年第二届全国青年集本展居会上展示了金融《有志者》、这幅作品描绘的信有残疾的女青年、廣下計畫研技、在图书 馆里新奋剧网书籍的情景、美术界和广大观众对这幅画很有好感。因为它的题材内容与当时的社会文化气氛相当符合。在经过文革十年忽视如识的荒唐 岁月之后。今程嘉特别唐青年人、重新报述学习文化科学的溶漏。这幅画画获得四川省优秀作品录、及得到全国青年美撰的二等录。

(有志者) 在形式语言上并无多大的独创性。它与后来作者形成的风格也有相当大的差异。可以说他后来逐渐抛弃了这种画风。但从这件作品可以看 到支轩艺术的某些特点,注意刻画人的心灵世界。 关注人的命运, 支轩正是朝着这个方向。 不断完善自己的语言和技巧, 去创造自己独特的艺术风格。

对支轩艺术观的形成起重要催化作用的,是1977年在北京和上海举行前19世纪法国农村风情而展览。他在巴斯提安·勒帕纳 (Bastian Lucapa 1846年) 等 "外无能"画家的作品面前感叹不已,他无知欣赏勃勃伯纳(千年),那全在干草上的农妇的男素种态,那仰天而附的农夫,更重要的是,高家对人物精神状态的深刻描绘。以及《向人会被数点》体的气体,他支针以深刻的显示。这幅点画长期贴在女杆高度的感觉上,足以说明这位中国年经油



画家在将要迈开自己关键一步时,是以法国19世纪下半叶的农村风情画家为楷模的,

对艾轩艺术风格的形成产生重要影响的另一位外国画家是美国安德鲁·怀斯(Ardew Wush)。怀斯的作品在80年代初被紹介到中国来,他的观察的抒情写实风格。以其独有的魅力,吸 引了许多中国艺术青年,因为这些安文革年代走过来的年轻人,在那些范阳的岁月,有过类似的病独苦的利润衰衰,假如勒帕热对艾轩的启发在于艺术来要描绘自己的直观感受,描绘自己在生 活中最珍贵的感情,思念。怀斯的艺术则告诉中国年轻油画家,观念在创作中的重要性,艾轩似于在这里领情到传统的写实手法,经过他的改造,被赋予极代观念,则同样可以另阐蹊径,而 观念的现代性又不是可以从别人那里幸强朋会移植过来的。必须依据自己和同代人的感受,同样是孤独和咨询的情绪。在当代中国画家的表现中必须具有时代的色彩和独特的个性,经80年代 初开始,艾科在题材内容和张式风格上注意处金铸造不同于别人的自我,这不能不说是他艺术风格成数的开端。

形成艾轩艺术风格的另一重要因素是他对民族传统艺术的研习和修养。艾轩和他的同代人深深懂得,要在外来的高种迪画上有所突破和建树,除了要深入到西洋绘画体系的精髓外,还必须有民族传统艺术的学养。中国传统艺术注重境界的表达,选调在绘画中表达诗意,且语言含蓄、精炼、对于中国油画家来说,是极其宝贵的可供资鉴的财富。

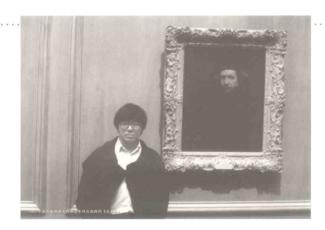
艾轩酷爱中国的古代建筑、绘画、雕塑和民间艺术、除广泛的兴趣外,在绘画的造境上他似乎更钟情于范宽和倪瓒的山水画。

范氏在作品中表达"云烟惨淡。风月到霁难扰之景"中的朦胧、宁静和浩瀚苍茫,倪氏作品的"天真曲淡"和意境的深远凝静与艾轩的经历,修养与气质较为接近,他从他们的山水画上 有所触动和感悟,并结合自己的艺术追求,在油画实践中有所探索,也就是很自然的了。



艾轩生活在幸福的家庭。但他的少年和青年时代是不幸福的。他的父亲艾青1957年被打成"右滚",造成家庭的不 幸、给他幼小的心灵家上一层抹不掉的安眼用影。照中毕业后前程发家和无着落。也是对他的一大挫折。他的内心是孤 经和凄凉的,这大概决定了他把自己的视角投向荒凉偏僻的川西草地和西藏高原、关于这一点。他的朋友。而家孝诗论 家庭正阳有一段很好的描述。"在此之前。他也数众往返于这些地方,仅仅出于藏区风情的吸引。他画了老藏民肖像和 草原风光,在一个寒冷的冬天,当又杆再一次置身于冰雪皑皑的荒原时,他的内心被强烈地震撼住了。他感到威静从四 插八方向他来来。他感到这方吧吧温人的宗教,一般对言的孤欢感受恐怖的全身。他仿佛置身于原始之初"潘冰的寒风 级动者枯寒的野草。冰块在脚下脱裂。从此、艾轩画倾里的那些藏民形象和景致开始慢慢地被注入新的意味。"(艾菲 和他的发来)。该自《文王月刊》(1989年5月号)

艾科之所以选择描绘川西草地和西藏高期的人助和风景。还因为在80年代初大陆艺坛普遍兴起了一种艺术语言"陌生化"的思潮,从建协内容到形式语言。以期用新伯符号、新的媒介手段。表达新的观念。创新的样式、作为乡土写实主义一员的文轩。必找我到自己的立是点。在经过一段摸索之后,他终于在第凉的西藏高原的人物和景色中找到了未 该自己感受价膏材,并经过自己的反复思考。琢磨和研究、把这件索材提炼为自己增物的语言。这样,在乡土写实主义



的青年画家群中 艾轩走出了一条与众不同的新路

艾轩风格的最大特点是"借景抒怀"。他高西藏高原象色和孤独的人物,主要是抒发自己内心世界的感情。因此、他的作品与其误是西藏风情画,毋宁说是他内心的独自。那么,在这一幅 幅画中,都有艾轩的影子,沉默无语和静静思考。无名的孤独渺透在画中入始的形象和高面整个气氛之中,独自一人在一里无际的草地。雪野、荒原、他(她)们生活在与大自然皆为一体的 世界里。他们或例身或背内观众,似乎故意变差开现众的视线。在极少的情况之下医对现众的形象(如《无际原野》。《山花》)也用冷漠和陌生的眼光,静观这与他(她)们有陈谀的世界,艾 轩若写实的物象中卷托了自己仍思绪和感情。他用景写情的方法。创造出一幅幅情景发験的、考察的高面。

艾轩风格的另一特点是他巧妙地把孤寂的抒情性与少许的神秘感美妙地结合在一起。本来,孤独本身即会有某种神秘性。在浩瀚的观察中的孤独。其神秘的意味就更浓。但作者始终不忽 捉人和自然是色的优美。即使采用物物构图(如《诏不清明天的风》加强画面不平凡的效果,作者也不忘记给予观众以申美的满足。所以、女并是用美的魅力把观众带进那有宗教情绪和神秘 气氛的艺术世界里的。他的画有象征的意念(如《也许天还是那样蓝》、《说不清明天的风》、《欲声渐远》)但运用的是"点到为止"的含蓄手法。似弦上之前,引而不发,其征服力和感染力更为强烈。

支牙风格中还有一点值得特别提起的,那就是他绘画语言的沉练与精致,这种绘画语言的获得,既与制作的技术有关。又不全是制作的技术问题。他把租窑的生活往"看"里高。精心安 排,看直播跳,轮廓线的分明,外轮廓的大效果。和由此形成的空间分割,轮廓均的微妙关系(质地感,色调的变化等)。这都使他迷恋和陶醉,但他处理得很谨慎和有分寸,既保利来自生活 的感受。又属于理性的损疾。当然,但早量被全,做"的痕迹。



此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

标志者艾轩风格成熟的作品是展示在"北京艺苑第一届油画展"上的《白色分水岭》、《还是那个秋天》、《说不清明天的风》和《五月》、尤其是前二幅。作品的构成性更为鲜明、精神性更为丰富、规越于前一段作品的抒情性。

1987年3月,艾轩应美国俄克拉奇马 [Okidromo Cire) 大学的邀请,作为顾问学者赴美讲学一年,其间,他在美国报时举办个 他高级,在将成功,位给助排队,作尔讷自用税)、基督教神学箴言报》和《艺术新闻》等排刊承志对他的作品先后发表了评价文 录。1989年春来——一、发年安安德鲁。怀斯的邀请,访问他的画座和参观他的画展。这位在美国和世界教员盛名的现实主义而家、 是很赞赏艾轩的绘画作品的,虽然艾轩这时已经悄悄地离开一度很崇拜的怀斯风格,而努力开创自己的新画风。毫无疑问,怀斯是 当代一位强名的绘画大师。他懂得艺术中概宝贵的是个人的绘创性,所以他尊重艾轩和庆贺他的艺术。他在这种中国同行的画册上 写着"给女子,对你的作战是不是高数量"的感识,无分误明,又有形艺术成功地征服了这位当代内美国艺术精英。

"梅园虽好,非久留之地",史轩在美国照留不满一年乾回国了。他基于再方面的考虑,首先,一个艺术家必须要有自己的土壤。 失去了土壤的艺术是既在空中的。他的土壤在中国,在西藏部源,其处。国外的艺术、现实主义的也好,新潮的也好,是有对社会。 条件和环境的、均美市电景划为一个会有真正创造,只有定定地走自己的路,艾井恒国之后,继续躺着绝势动着。不断推出新作。 我在他环境,开朗而又深沉的性格中预感到。他的目标是既明确而又朦胧的,他的路是会越走越京。也会越走越宽的。何以这样设? 这是因为这样很有头脑积损害于思考。他会沟着他自己忠定的路向前走,逐于那路的现头,他自己似于也迟不清楚。他要不断变化。 不断例此,答必须非主的者,老"赵本林"。到那时,他又全"挪威军则"一村"商民无比光明。

艾轩,就是这样一个不断有所追求的人。

1890年5月干北京憲所"表墨斋









947	Born in Jinhua, Zhejiang Province.
981	Silver Medal with Oil-painting A Person of Noble Aspirations at the 2nd National Exhibition of Youth Art.
984	Oil-painting People of The Third Generation showcased at the 6th National Exhibition of Excellent Works.
985	Oil-painting Frozen Earth Belt in Ruo'ergai collected by China National Museum of Arts.
986	Oil-painting Snow showcased at the 2nd Asia Arts Exhibition and collected by Fukuoka Art Museum in Japan.
986	Oil-painting She Went Away Without a Word won Honor Prize at the 18th Seaside-International Arts Exhibition in Cagne
	France.
987	Oil-paintings including. A Stranger showcased at the 1st Chinese Oil-painting Exhibition in Harkness Center, N.Y., U.S.A.
987	Ai Xuan's Oil-painting Show in Maddison Avenue of Manhattan, New York
989	Oil-painting The Child selected by Mente Carlo International Arts Exhibition.
991	Oil-painting The Song Faded Away From Me showcased during the 1st Auction of Chinese oil-painting works hosted by
	British Christy Auction Company in Hong Kong.
993	Visited Germany, Netherlands and Austria as member of Chinese Artists' Delegation, and held exhibitions in each country
994	Oil-painting Past Events in the Wilderness selected by the 2nd Exhibition of Chinese Oil-painting Works.
995	Works Showed at the 1st Oil-painting Exhibition of the International Art World.

Presented by the book Research Into Ten Contemporary Chinese Artists' Painting Styles and Skills.

1997

Museum of Arts.

Beijing Painting Institute, Artist of first national degree.

Oil-painting Clear&Cold Air selected to by Retrospective of 100-Year Chinese Oil-painting Portrait Art in China National

Former Member of Senior Professional Art&Literature Post Evaluating Committee of Beijing municipal government.At present, member of Chinese Artists' Association, member of Art Committee and director of Oil-painting Creating Studio in

























冷雨

枯草在風中搖曳

布面油彩

1983 A

布面油彩

















Ø	1	Slowly the White Light Slides Down	130x130cm	Oil on canvas	2001
0	2	The Frozen Earth Belt	100x80,2cm	Oil on canvas	1990
0	3	A Windless Afternoon	100x80cm	Oil on canvas	1983
0	3	The Cloud Roses Slowly	90x90cm	Oil on canvas	2004
D)	3	The Withered Grass Flickers in the Wind	90x90cm	Oil on canvas	2000
O	5	Cold Rain	85x60cm	Oil on canvas	1983
0	1	Wailing and Beautiful Are the Wind	90x90cm	Oil on canvas	1990
0		Great Wasteland	100x80cm	Oil on canvas	1991
02		Blow the wind into the Dream	100x80cm	Oil on canvas	1989
10		The Gentle Breeze Teases and Moves the Hair Tip	90x90cm	Oil on canvas	1990
1	1	The Wind Skims over both Shoulders	100x80cm	Oil on canvas	1987
Œ	3	The Silent Frozen Earth Belt	110x110cm	Oil on canvas	1992
Œ	3	Someone HasLleft the Marsh	100x80cm	Oil on canvas	1989
E	1	Wait for the Sun in Winter	130x110cm	Oil on canvas	1994
1		Clear and Cold Air	102×102cm	Oil on canvas	1993
I	3	So,Let the Wind Blow the Song Scatteredly	100x100cm	Oil on canvas	1997
1	7	The Snow is Still Falling Slowly	90x90cm	Oil on canvas	1993
Ħ		Wailing and Beautiful Are the Wind	130x100cm	Oil on canvas	2004
Œ		The Wind Blows the Fragrant Smell of the Earth	100×100cm	Oil on canvas	1991
2	0	Not Certain of the Wind Tomorrow	60x45cm	Oil on canvas	1985
2	1	Little Girl Named Yingzi	90x90cm	Oil on canvas	1996
2	2	The Sorig Faded away from Me	103×103cm	Oil on canvas	1991
2	3	Perhaps the Sky Remains So Blue	Unknow Size	Oil on canvas	1984
2	3	The Pigeon Flies away from the Watershed	131x131cm	Oil on canvas	2002
2	3	Someone Is Coming up from the Wasteland	90x90cm;	Oil on canvis	1998













